

الرواية "الشحاذ" لنجيب محفوظ

(دراسة تحليلية اجتماعية أدبية)



هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية

جامعة سوون كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا

لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي

في اللغة العربية وأدبها

وضعه:

نصر علي

رقم الطالب: ١٢١١٠٠٤٢

قسم اللغة العربية وأدبها كلية الآداب والعلوم الثقافية

جامعة سوون كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جو كجاكرتا

٢٠١٦

## SURAT PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Nasrul Ali  
NIM : 12110042  
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab  
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Menyatakan bahwa :

1. Skripsi yang berjudul "*Al-Riwayah al-Syahhadz Li Najib Mahfudz (Studi Analisis Sosiologi Sastra)*" merupakan hasil karya saya yang diajukan untuk memenuhi salah satu persyaratan memperoleh gelar sarjana strata satu (S1) di Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Adab dan Ilmu Budaya, UIN Sunan Kalijaga, Yogyakarta.
2. Semua sumber yang saya gunakan dalam penulisan skripsi ini telah saya cantumkan sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Jika di kemudian hari terbukti bahwa karya ini bukan hasil karya saya atau hasil plagiat dari karya orang lain, maka saya bersedia menerima sanksi yang berlaku.

Yogyakarta, 14 Juni 2016

Yang Menyatakan



Nasrul Ali

12110042

## الشعار

إنني ابن حضارتين صادف لقائهما في حقبة تاريخية معينة التوفيق فأنجح زواجاً سعيداً،  
أولاهما الحضارة الفرعونية التي تبلغ من العمر سبعة آلاف عام، والحضارة الأخرى هي  
الحضارة الإسلامية التي ظهرت منذ ألف وأربعمائة عام.  
(نحيب محفوظ في خطابه بمناسبة حصوله على جائزة نوبل)

## الإهداء

إلى من شكر الله وتشرف بالقيام بتربية عباده، والديّ، اللذين قد أوصلا أولادهما إلى العالم  
الأفضل



KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA  
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA

Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telp./Fak. (0274) 513949  
Web : <http://adab.uin-suka.ac.id> E-mail : [fadib@uin-suka.ac.id](mailto:fadib@uin-suka.ac.id)

**PENGESAHAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR**

Nomor : UIN.02/DA/PP.009/ 1290 /2016

Skripsi/Tugas Akhir dengan judul :

الرواية "الشحاذ" لنجيب محفوظ [ دراسة تحليلية اجتماعية أدبية ]

Yang dipersiapkan dan disusun oleh :

**N a m a** : **NASRUL ALI**

**N I M** : **12110042**

Telah dimunaqasyahkan pada : **Senin, 27 Juni 2016**

Nilai Munaqasah : **A**

Dan telah dinyatakan diterima oleh **Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga**

**TIM MUNAQASYAH :**

**Ketua Sidang**

**Dr. Ridwan, S.Ag., M.Hum.**

NIP. 19730710 199703 1 007

**Penguji I**

**Prof. Dr. H. Taufiq Ahmad Dardiri, SU.**

NIP. 19510910 197703 1 002

**Penguji II**

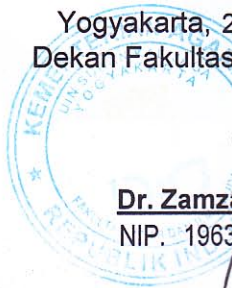
**Drs. Mustari, M.Hum.**

NIP. 19601116 199603 1 001

Yogyakarta, 28 Juni 2016  
Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

**Dr. Zamzam Afandi, M.Ag.**

NIP. 19631111 199403 1 002



## NOTA DINAS PEMBIMBING

Kepada

Yth. Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

Di Yogyakarta

*Assalamu'alaikum Wr.Wb.*

Setelah membaca, meneliti, memberikan petunjuk, dan mengoreksi serta mengadakan perbaikan seperlunya, maka kami selaku pembimbing berpendapat bahwa skripsi saudara :

Nama : Nasrul Ali

NIM : 12110042

Judul Skripsi :

الرواية الشحاذا لنجيب محفوظ (دراسة تحليلية اجتماعية أدبية)

Sudah dapat diajukan kepada Fakultas Adab dan Ilmu Budaya Jurusan Bahasa dan Sastra Arab UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta untuk dimunaqasyahkan sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Strata Satu dalam bidang Bahasa dan Sastra Arab.

Dengan ini kami mengharapkan agar skripsi saudara tersebut di atas dapat segera dimunaqasyahkan. Atas perhatiannya kami ucapkan terima kasih.

*Wassalamu'alaikum Wr.Wb.*

Yogyakarta, 14 Juni 2016

Pembimbing



Dr. Ridwan, M.Hum

NIP: 19730710 199703 1 007

## Abstraksi

Skripsi yang berjudul *Al-Riwayah al-Syahhadz Li Najib Mahfudz: Dirasah Tahliliyah Ijtima'iyah Adabiyah* ini menyajikan analisis sosiologi novel “*Al-Syahhadz*” karya Najib Mahfudz. Alasan peneliti mengkaji novel ini adalah adanya masalah-masalah sosiologis yang terkandung di dalamnya, sesuatu yang menjadi ciri khas Najib Mahfudz dalam setiap karyanya, seperti konflik individu yang dialami oleh tokoh utama, Umar al-Hamzawi, yang berakibat pada konflik sosial berupa konflik keluarga yang melibatkan orang-orang di sekitarnya. Selanjutnya, ada dua problem mendasar yang ingin dijawab oleh peneliti dalam skripsi ini, yaitu sejauh mana masyarakat Umar al-Hamzawi mewakili gambaran realitas sosial Mesir dan sejauh mana tokoh Umar al-Hamzawi mewakili gambaran elit di Mesir setelah revolusi 1952? Tujuan penelitian ini untuk mengungkap masyarakat Umar al-Hamzawi sebagai gambaran realitas sosial Mesir dan Umar al-Hamzawi sebagai gambaran elit pasca revolusi 1952.

Teori yang digunakan adalah Sosiologi Sastra. Teori ini berupaya melihat karya sastra sebagai cermin dari realitas sosial dimana sebuah karya sastra lahir. Metode penelitian yang relevan dalam penelitian ini adalah metode dialektika, suatu metode yang berupaya melihat hubungan timbal balik antara realitas karya sastra dan realitas sosial, tempat karya sastra tersebut lahir.

Adapun kesimpulan yang dicapai dari penelitian ini adalah sebagai berikut: Pertama, masyarakat Umar al-Hamzawi merupakan gambaran realitas sosial Mesir pasca revolusi 1952, baik dilihat dari aspek ekonomi, politik, maupun keagamaan. Kedua, Umar al-Hamzawi merupakan gambaran elit di Mesir pasca revolusi 1952.

**Kata Kunci:** Najib Mahfudz, *al-Syahhadz*, Sosiologi Sastra.

## التجريد

هذا البحث معنون ب "الرواية الشحاذ لنجيب محفوظ : دراسة تحليلية اجتماعية أدبية." ود الباحث أن يبحث فيها سبب وجود المشاكل الاجتماعية فيها، وهي من خصائص محفوظ في أعماله الأدبية، مثل التزاع الفردي الذي أصاب الشخص الرئيسي، عمر الحمزاوى، حتى يؤدي إلى التزاع الاجتماعي كتزاع الأسرة الذي يقود من حوله إليه. وهناك سؤالان رئيسيان لابد من إجابتهما في هذا البحث، هما: أولاً، إلى أي مدى يمثل مجتمع عمر الحمزاوى صورة مصر الاجتماعية وإلى أي مدى يمثل، الشخص الرئيسي، عمر الحمزاوى، صورة النخب في مصر بعد الثورة ١٩٥٢؟ لهذا البحث غرضان، هما: كشف مجتمع عمر الحمزاوى كصورة مصر الاجتماعية وعمر الحمزاوى كصورة النخب في مصر بعد الثورة ١٩٥٢. والنظرية المستخدمة في هذا البحث هي نظرية اجتماعية أدبية. وتحاول هذه النظرية أن تكشف عملاً أدبياً كمرآة الواقع الاجتماعي حيث ورد منه عمل أدبي. وأما منهج البحث المناسب فهو منهج الجدلية. يحاول هذا المنهج رؤية العلاقة المتبادلة بين الواقع الاجتماعي في العمل الأدبي والواقع الاجتماعي حيث صدر العمل الأدبي. وأما الخلاصة التي حصل عليها الباحث في هذا البحث فكما يلي: أولاً، يمثل مجتمع عمر الحمزاوى صورة مصر الاجتماعية ويمثل الشخص الرئيسي، عمر الحمزاوى، صورة النخب في مصر بعد الثورة ١٩٥٢.

الكلمات المفتاحية: نجيب محفوظ، الشحاذ، اجتماعية أدبية.

## كلمة شكر وتقدير يسم الله الرحمن الرحيم

كتب هذا البحث العلمي لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي في علم اللغة العربية وأدبها. إن إتمام هذا البحث لا يخلو من مساعدة الآخرين. ولذا، في هذه الفرصة الغالية من الجدير للباحث أن يشكر لكل من ساعده بالتوجيهات والإرشادات والتشجيعات والأخرى شكرا بكثير، هم:

١. فضيلة المكرم الدكتور زمزم أفندي كعميد كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية.

٢. فضيلة المكرم الدكتور أوكي سوكيما كرئيس قسم اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب والعلوم الثقافية.

٣. فضيلة المكرم الدكتور رضوان كمشرف الباحث الذي يكون أحب المدرسين إلى الباحث وأجيدهم في قسم اللغة العربية وأدبها.

٤. فضيلة المكرم الدكتور مرجوكو إدريس كمشرف أكاديمي أرشد الباحث طوال الدراسة في كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا.

٥. جميع المدرسين والمدرسات الذين قد علموا العلوم والمعارف المتنوعة في قسم اللغة العربية وأدبها.

٦. أبي على يونس وأمي سائبا سبت، هما أعظم وأكرم الناس في العالم.

٧. أختي الكبيرة خديجة على التي قد شجعتني لاسيما هي في مرض.

٨. أخي الكبير عبد المجيد على الذي قد أصبح أخا، وصديقا، وملعما في حياتي.



٩. جميع أصدقائي وصديقاتي الذين صاحبوني وساعدوني مخلصين في الصعوبة والسعادة.

١٠. كل من لأذكر أسمائهم هنا.

وأخيرا، من أعماق القلب، يرجو الباحث أن يكون هذا البحث نافعا لتقدم الأمة والدولة والدين. ولا يخلو هذا البحث من الأخطاء والنقائص، لذا، يشكر الباحث ويقبل، على الدوام، الانتقادات والاقتراحات لتكميله.

جو كجاكرتا، ١٤ مايو ٢٠١٦

نصر على

رقم الطالب : ١٢١١٠٠٤٢

## محتويات البحث

أ	صفحة العنوان.....
ب	إثبات الأصالة.....
ج	الشعار والإهداء.....
د	صفحة الموافقة.....
هـ	صفحة موافقة المشرف.....
و	التجريد.....
ح	كلمة شكر وتقدير.....
ي	محتويات البحث.....

### الباب الأول: مقدمة

1	أ. خلفية البحث.....
4	ب. تحديد البحث.....
٤	ج. أهداف البحث وفوائده.....
٥	د. التحقيق المكتبي.....
٧	هـ. الإطار النظري.....
١٠	و. منهج البحث.....
١١	ز. نظام البحث.....

### الباب الثاني: سيرة نجيب محفوظ الذاتية واتجاهاته في تأليف الرواية

١٤	أ. سيرة نجيب محفوظ الذاتية.....
----	---------------------------------

١. حياته ومسكنه وأسرته ..... ١٤
٢. تربيته، ووظيفته، وبداية تأليفه ..... ١٦
٣. نجيب محفوظ وجائزة نوبل ..... ١٩
- ب. اتجاهات محفوظ في التأليف ..... ٢٢
١. الاتجاه التاريخي الرومانسي ..... ٢٣
٢. الاتجاه الواقعي الاجتماعي ..... ٢٣
٣. الاتجاه الرمزي الفلسفي أو الصوفي ..... ٢٤
- ج. مختصر الرواية الشحاذ ..... ٢٦

الباب الثالث: واقع نخبة الاجتماعي في مصر

- أ. الواقع الاقتصادي والسياسي والديني ..... ٢٨
١. الواقع الاقتصادي ..... ٢٩
٢. الواقع السياسي ..... ٣٣
٣. الواقع الديني ..... ٤٠
- ب. عمر الحمزاوي ومجموعة النخبة المصرية ..... 4٤

الباب الرابع: خاتمة

- أ. الخلاصة ..... ٤٨
- ب. الاقتراحات ..... ٤٩

ثبت المراجع

ترجمة حياة الباحث

## الباب الأول

### مقدمة

#### ١. خلفية البحث

نجيب محفوظ أديب عربي مشهور. ولد في ١١ ديسمبر ١٩١١ في الجمالية، وسط مدينة القاهرة القديمة.<sup>١</sup> وله أعمال أدبية، رواية كانت أم قصة قصيرة. وقد ترجم أكثر من أربعين عنوانا إلى عدة لغات في العالم. وقد حصل على الجائزات، سواء أكانت محلية أم دولية، وحل في قمة مرتبته كالأديب على جائزة نوبل في الأدب عام ١٩٨٨. ويمكن فهم من إنتاجيته العالية في الأدب من قوله: "لو كان هناك يوم ضاعت فيه رغبتني في الكتابة فذلك اليوم آخر حياتي"، لأن الحياة باعتباره اشتغال للخير ودفاع معاني حياة عالية يعبرها من خلال مهنته الأدبية.<sup>٢</sup>

وكان يلفت إليه أنظار الناس التفاتا بصفته كاتباً مشهوراً، خاصة القراء والنقاد. بعض من النقاد منهم محمود فوزي، والعربي حسن درويش، ورشيد العناني، ومحمد زغلول سلام، ومحمد فضالي زيني قد قسموا أعماله الأدبية إلى ثلاثة أقسام هي أعماله التاريخية الرومانسية، والواقعية الاجتماعية، والرمزية الفلسفية أو الصوفية.<sup>٣</sup>

---

<sup>١</sup> Rasheed El-Enany, *The Pursuit Of Meaning*, (London: Routledge 1993), h. 1.

<sup>٢</sup> Sukron Kamil, *Najib Mahfudz, Sastra, Islam, dan Politik: Studi Semiotika terhadap Novel Aulad Haratina*, (Jakarta: Dian Rakyat, 2013), hlm. 239.

<sup>٣</sup> Sukron Kamil, *Najib Mahfudz, Sastra, Islam, dan Politik*, hal. 240.

و"الشحاذ" أحد أعماله الأدبية المشهور الذي نشر سنة ١٩٦٤.٤  
 وظهر هذا العمل من مشاهدته على حياة مصر الواقعية. رأى شكرا كامل أن  
 هذه الرواية من رواياته الرمزية الفلسفية أو الصوفية بالروحانية، والسياسة،  
 والاقتصادية كموضوعها الرئيسي.٥

وفيما يلي رواياته الرمزية الفلسفية أو الصوفية الأخرى، منها "أولاد  
 حارتنا" التي نشرت عام ١٩٥٩، و"اللص والكلاب" التي نشرت عام ١٩٦١،  
 و"السمان والخريف" التي نشرت عام ١٩٦٢، و"الطريق" التي نشرت عام  
 ١٩٦٤، و"ثرثرة فوق النيل" التي نشرت عام ١٩٦٦، و"ميرامار" التي نشرت  
 عام ١٩٦٧، و"المرايا" التي نشرت عام ١٩٧١، و"الحب تحت المطر" التي  
 نشرت عام ١٩٧٣، و"الكرنك" التي نشرت عام ١٩٧٣، و"حكايات  
 حارتنا" التي نشرت عام ١٩٧٥، و"قلب الليل" التي نشرت عام ١٩٧٥،  
 و"حضرة المحترم" التي نشرت عام ١٩٧٥، و"ملحمة الحرافيش" التي نشرت  
 عام ١٩٧٧، و"ليالي ألف ليلة" التي نشرت عام ١٩٨٢، و"الباقى من الزمن  
 ساعة" التي نشرت عام ١٩٨٢، و"رحلة ابن فطومة" التي نشرت عام ١٩٨٣،  
 و"ثرثرة على البحر" التي نشرت عام ١٩٩٣.٦

وبالإضافة إلى ذلك، ألف محفوظ مجموعات من قصصه القصيرة في  
 هذه الفترة، منها: "دنيا الله" التي نشرت عام ١٩٦٢، و"بيت سيئ السمعة"  
 التي نشرت عام ١٩٦٥، و"خمارة القط" التي نشرت عام ١٩٦٩، و"تحت  
 المظلة" التي نشرت عام ١٩٦٩، و"حكاية بلا بداية ولا نهاية" التي نشرت عام  
 ١٩٧١، و"شهر العسل" التي نشرت عام ١٩٧١، و"الجريمة" التي نشرت عام

<sup>٤</sup> محمد زغلول سلام، دراسات في القصة العربية الحديثة، (الاسكندرية: منشأة المعارف)، ص. ٣٣١.

<sup>٥</sup> Sukron Kamil, *Najib Mahfudz, Sastra, Islam, dan Politik*, hal. 263.

<sup>٦</sup> Sukron Kamil, *Najib Mahfudz, Sastra, Islam, dan Politik*, hal. 263.

١٩٧٣، و"التنظيم السري" التي نشرت عام ١٩٨٤، و"الفجر الكاذب" التي نشرت في أواخر الثمانينات.<sup>٧</sup>

وظهرت الرواية "الشخاذ" من الحياة الاجتماعية المصرية. عندما ألف محفوظ عمله، باعتباره وكيلا من مجتمعه، لا يخلو من السياق الاجتماعي. ومن الناحية الاجتماعية، لا يمكن ظهور عمل أدبي من الخلاء، بسبب وجود الدوافع التي تؤدي إلى ذلك. وأما من الناحية التاريخية، فظهرت هذه الرواية في الفترة بعد ثورة ١٩٥٢ حيث رأى نجيب محفوظ أن الثورة عام ١٩٥٢ قد حققت آماله الاجتماعية، لكن تصارع النخب المصريون بالتناقض في المستوى الاقتصادي والفكرة الأخلاقية أو العقلية بالحقيقة الواقعية.<sup>٨</sup>

وفي هذه الرواية، صور محفوظ الشخص الرئيسي، عمر حمزاوي، رجلا ثريا، و في ثراه شعر بالخلاء،<sup>٩</sup> ويدفعه هذا الخلاء لأن يبحث عن الحل الصائب للتغلب على المشكلة، والنتيجة من ذلك توصله هذه المشكلة إلى مشكلة اجتماعية أكثر تعقيدا، هي انهيار الأسرة. و بسبب خطائه في أن اختار

الحل السديد فسدت أسرته التي كانت أسرة سعيدة من قبل.  
الأمر أخطر من ذلك، وليس العمل وحده أصبحت أكره لكن  
الداء يلتهم أشياء أخرى أعز علينا من العمل، زوجتي على سبيل  
المثال.

زينب!

فقال فيما يشبه الحياة: "لا أدري كيف أتكلم ولكن للأسف لم  
أعد أطيعها، البيت نفسه لم يعد بالمأوى المحبوب."<sup>١٠</sup>

<sup>٧</sup> Sukron Kamil, *Najib Mahfudz, Sastra, Islam, dan Politik*, hal. 263-

264.

<sup>٨</sup> Sukron Kamil, *Najib Mahfudz, Sastra, Islam, dan Politik*, hal. 264.

<sup>٩</sup> نجيب محفوظ، *المألفات الكاملة* ج. ٣، (مكتبة لبنان)، ص. ٣١٩-٣٢٥.

<sup>١٠</sup> نجيب محفوظ، *المألفات الكاملة*، ص. ٣٣٥.

مشكلة انهيار الأسرة أبرز المشكلات الاجتماعية في هذه الرواية.<sup>١١</sup> يبدو أن محفوظ من خلال هذه الرواية يريد نقد الحكام بوسيلة الشخصية عمر حمزاوي، وتصوير/نقد حال المجتمع المصري بعد الثورة ١٩٥٢. يحاول هذا البحث القيام باكتشاف نقد محفوظ على الحكام وتصوره بالمجتمع المصري بعد الثورة ١٩٥٢.

بناء على ماسبق، فاستخدم هذا البحث نظرية اجتماعية أدبية. وأما الأمور الأخرى التي تلفت إليها النظر، فمنها: أولاً، محفوظ أديب مشهور في العالم، خاصة الدول العربية، وباعتباره أديبا مشهورا قام بكفاح آراءه وأفكاره من خلال أعماله الروائية. وثانياً، "الشحاذ"، كرواية ظهرت من الواقع الاجتماعي المصري بعد الثورة ١٩٥٢، رواية جذابة. وكما أشار إليه شكرا كامل أن محفوظ من خلال الشخصية عمر الحمزاوي، قام باحتجاج النخب المصريين. وإضافة إلى ذلك ود الباحث أن يرى إلى أي مدى يمثل مجتمع عمر صورة الواقع الاجتماعي المصري بعد الثورة ١٩٥٢.

#### ١. تحديد البحث.

بناء على ما سبق بيانه في خلفية المسألة يمكن تقديم الأسئلة التالية:

١. إلى أي مدى يمثل مجتمع عمر الحمزاوي صورة مصر الاجتماعية بعد الثورة ١٩٥٢؟

٢. إلى أي مدى يمثل عمر الحمزاوي صورة النخب في مصر بعد الثورة ١٩٥٢؟

#### ج. أهداف البحث وفوائده

أما أهداف هذا البحث فهي كما يلي:

<sup>١١</sup> نجيب محفوظ، المؤلفات الكاملة، ص. ٣٣٤-٣٤٧.

١. كشف مجتمع عمر كصورة مصر الاجتماعية بعد الثورة ١٩٥٢.
٢. كشف الشخص عمر الحمزاوي كصورة النخب في مصر بعد الثورة ١٩٥٢.

وأما فوائد هذا البحث فهي كما يلي:

يشتمل هذا البحث على الفائدتين، النظرية والعملية:

١. الفائدة النظرية هي أن يمكن هذا البحث القيام بإعطاء السهم العلمي في الدراسات الأدبية على وجه الخصوص والدراسة عن أعمال محفوظ الأدبية على وجه العموم.
٢. وأما الفائدة العملية فهي أن يمكن هذا البحث القيام بإسهام الأفكار الجديدة على التغير الاجتماعي، خاصة التي وردت في أعمال محفوظ الأدبية.

#### د. التحقيق المكتبي

ومن المعروف أن محفوظ، كأديب مشهور، قد بحث أعماله الأدبية كثير من الناس، ولكن البحث في الرواية "الشحاذ" حسب معرفة الباحث، لم يقيم به إلا بعض النقاد، علمياً كان أم غير علمي.

أولاً، ليانورتي نوريدا زوسمايني (Yanuarti Nuraida) (Zusmayanti)، طالبة قسم اللغة العربية كلية الآداب والعلوم الإنسانية بجامعة شريف هداية الله الإسلامية الحكومية جاكرتا، للحصول على اللقب العالمي. وكان عنوان هذا البحث هو "الرواية الشحاذ: دراسة تحليلية بنائية"، واستخدمت الباحثة النظرية البنائية. وأما الطريقة المستخدمة فهي البحوث المكتبية (library research). أراد هذا البحث اكتشاف عناصر الرواية "الشحاذ" الداخلية، وارتباطها، وتشابك جميع عناصرها التي تشكل المعنى الكامل سوياً. وكانت الحاصلة من البحث مما



يلي: موضوع الروايو اجتماعي، وحبكتها مستقيمة، وبيئتها ثلاثة هي البيئة المكانية، والزمانية، والاجتماعية، وأسلوب سردها أسلوب بسيط، وعلاقة جميع عناصرها الداخلية الوحدة العضوية المتينة.

وثانيا، عنوان البحث "دراسة عن الرواية الشخاذا لنجيب

محفوظ"، لم يعرف كاتبه إلا مصدره يعني <http://www.tunisia>

[mix.com/vb/showthread.php?t=32546](http://mix.com/vb/showthread.php?t=32546) جعل الباحث مختصر الرواية

فيه، واكتشاف عناصرها الداخلية، والرموز الموجودة فيها. وأما حاصلة البحث فهي كما يلي: أولاً، امتدت البيئة الزمانية في الرواية من عام ١٩٥٤ إلى ١٩٥٦، وتنقسم هذه الفترة إلى الفترين، هما ستة أشهر قبل خروج عثمان الخليل من السجن وسنة وثلاثة أشهر بعد خروجه منه. وأما بيئتها المكانية، غالباً، فووقت أحداثها في القاهرة.

وكتب الباحث فيه أيضاً أشخاص الرواية، هم: عمر حمزاوي، وعثمان الخليل، ومسطفى المنيأوي، وحامد صبري، وزينب، وبثينة، وسمير. والرموز الشخصية فيها كما يلي، عمر كرمز العرب الذين تركوا المبادئ الثورية وانصرفوا لسد حاجاتهم الشخصية التي تجعلهم أغنياء بازدياد ثرواتهم من جانب، ولكنهم يجهلون بمعنى حياتهم من جانب آخر. ومصطفى كرمز المثقفين الذين يعتصمون بالمبادئ الاجتماعية، وعثمان الخليل هو رمز الثورة المستمرة حتى أدخل السجن.

ثالثاً، قام محمد زغلول سلام في مؤلفه "دراسات في القصة العربية الحديثة، أصولها، اتجاهاتها، أعلامها" بالبحث الموجز في الرواية "الشخاذا".

وصف الأزمة الروحانية التي أصابت شخص هذه الرواية الرئيسي، عمر حمزاوي. محمد شكرا كامل في أطروحته بعنوان *Najib Mahfudz, Sastra,*

*Islam, dan Politik: Studi Semiotika terhadap Novel Aulad haratina"*

ورشيد العناني في مصنفه "Naguib Mahfouz: The Pursuit Of Meaning"، قد أعرب أيضا وصفه محمد زغلول سلام. وبالتحديد، ما وصفه شكرا أطلق عليه مختصر الرواية، لسبب تحليله غاية الاختصار ويحتوي على الأحداث الكورونولوجية. وأما العناني فقد استنتج أن من خلال تلك الرواية، أراد محفوظ أن يتخذ الموقف المتحدي على التهربية (eskapisme)، من الواقع بالاستغراق في الخيال واللهو.<sup>١٢</sup> وأشار أيضا إلى أن رجاء محفوظ من الناس هو جعل العلم، والروحية (spirituality)، والعدالة الاجتماعية كوحدة كاملة لايمكن الفصل بعضها ببعض (a holy trinity of science, poetry, and justice).

## ٥. الإطار النظري

إن النظرية التي استخدمها البحث هي نظرية اجتماعية أدبية. ولكن قبل الإعراب عنها، لابد من القيام بالبيان عن تاريخها الموجز أولا. في الواقع، قد صدرت النظريات الاجتماعية الأدبية منذ عصر أفلاطون وأرسطو، هما فيلسوفان يونانيان كلاسيكيان. رأى أفلاطون أن العمل الفني هو محاكاة العالم المثالي.<sup>١٣</sup> وذهب في أن العالم المثالي أكثر حقيقة من العالم الواقعي. والنتيجة العقلية منه أن الإنسان كمدرک قد انفصل من الواقع، وأصبح غير كامل. أيقن أرسطو بخلاف مدرسه، أن يمكن الفن تزكية نفس الإنسان، يعني باعتبار عملية تزكية النفس (chatarsis)، لأن العمل الفني يرى الناس من الهوى الرذيل. الفن مملوء بالتفسير في ادراك الواقع. لذلك، لم يكن الفنان يقلد الواقع فحسب، ولكنه يخلق دنياه. وفي الثقافة الغربية، في العصور الوسطى بشكل أخص،

<sup>١٢</sup> [www.almaany.com/ar/dict/ar-en/escapism/](http://www.almaany.com/ar/dict/ar-en/escapism/) diakses pada 15 Februari 2016 pukul 11.13 WIB

<sup>١٣</sup> Nyoman Kutha Ratna, *Paradigma Sosiologi Sastra*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003), hal. 5.

آراء أرسطو فيما يتعلق بالمحاكاة مقبولة كأساس الجمالية (estetika) والفلسفة الفنية.<sup>١٤</sup>

المصطلح "الاجتماعية الأدبية" التي تتألف من كلمتين "اجتماعية" و"أدبية"، لا بد من تعريفه على وجه الانفصال. رأى شوقي ضيف أن كلمة "أدب" من الكلمات التي تطور معناها بتطور حياة الأمة العربية وانتقالها من دور البداوة إلى أدوار المدينة والحضارة. وقد اختلف عليها معانٍ متقاربة حتى أخذت معناها الذي يبادرنا إلى أذهاننا اليوم، وهو الكلام الإنشائي البليغ الذي يقصد به إلى التأثير في عواطف القراء والسامعين، سواء أكان شعراً أم نثراً.<sup>١٥</sup> وأما "الاجتماعية" فهي دراسة الظواهر الاجتماعية أو النظم الاجتماعية، أو الانسان في علاقته بالبيئة والمجتمع والثقافة.<sup>١٦</sup>

ارتبطت الاجتماعية بالأدب، كحاصلة فكرة الناس، ارتباطاً وثيقاً، وجعلنا الناس محور بحثهما. تنظر الاجتماعية الناس بوجه علمي وموضوعي، وأما الأدب فيرى الناس من خلال العاطفة، بشكل ذاتي وتقييمي. وهكذا، هما شيئان مختلفان ولكنهما متكاملان. وفي هذه النقطة، الأدب انعكاس البيئة الاجتماعية والثقافية تجربة للجدل بين الأديب بالوضع الاجتماعي الذي يشكله أو بياناً للتاريخ الجدلي الموجود في الأعمال الأدبية.<sup>١٧</sup> رأى سورددي إندرسوارا (Suwardi Endraswara) أن العلاقة بينهما متبادلة المنافع والمصالح التكافلية (simbiosis mutualisme). وبجانب ذلك، قال إن الارتباط بينهما يمكن صياغته، على الأقل، بهذين الأمرين: يمكن للاجتماعية الاستفادة من بيانات

<sup>١٤</sup> Nyoman Kutha Ratna, *Paradigma Sosiologi Sastra*, hlm. 5.

<sup>١٥</sup> شوقي ضيف، تاريخ الأدب العربي العصر الجاهلي، (القاهرة: دار المعارف، ٢٠٠٣)، ص. ٧.

<sup>١٦</sup> محمود عورة، أسس علم الاجتماع، (بيروت: دار النهضة العربية)، ص. ١٩.

<sup>١٧</sup> Nyoman Kutha Ratna, *Paradigma Sosiologi Sastra*, hlm. 1-2.

الأدب تكميلاً للبحث في الناس، وأما الأدب فقادر على أخذ الآراء والأفكار الاجتماعية لتحقيق الحياة الاجتماعية التي يصورها الأديب.<sup>١٨</sup>

لماذا كانت العلاقة بينهما متينة؟ ومن هذا السؤال لا بد من أن يكون البحث الأدبي في ارتباطه بالمجتمع. انطلاقاً مما تقدم ذكره، هناك أمور تتعلق بالأدب والمجتمع لا بد من اعتبارها قبل البحث فيهما كما يلي:

١. العمل الأدبي ألفه الأديب، وقصصه القاصي، ونسخه الناسخ، وهم من أعضاء المجتمع.
٢. عاش العمل الأدبي وسط المجتمع، وأخذ نواحي الحياة التي تحدث فيه حتى يستفيد منها المجتمع.
٣. خلافاً بالعلم، والدين، والعادة التقليدية، والطبوس الأخرى، يتضمن العمل الأدبي بالجمال، والأخلاق، والمنطق، و كان المجتمع في حاجة ماسة إلى النواحي المذكورة في السابق.
٤. يجد المجتمع صورته في العمل الأدبي لأنه في الحقيقة ما بين ذواتي.

والحديث عن الفلسفة السوسولوجيا أصبحت نظرية المرأة أهمية للغاية.<sup>١٩</sup> رأى مفهوم المرأة العمل الأدبي كمرأة المجتمع حينما ظهر العمل الأدبي، وأنه كصورة الحقيقة الواقعية لم يكن سواء بالضبط، لأن واقع العمل الأدبي هو عالم الأديب الخيالي بعد أن تصارع بما حوله. الأدب ليس بمجرد صورة الواقع فحسب، وإنما هو الواقع المفسر. وليس الواقع النقل بشكل

<sup>١٨</sup> Suwardi Endraswara, *Metode Penelitian Sastra, Epistemologi, Model, Teori, dan Aplikasi* (Yogyakarta: Pustaka Widayatama, 2004), hlm. 78.

<sup>١٩</sup> Nyoman Kutha Ratna, *Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2015), hal. 78.

حرفي، وإنما انعكاس لين وجميل.<sup>٢٠</sup> وباختصار الكلام، أن أصول الاجتماعية الأدبية هي أنه ليس العمل الأدبي إنتاج الجمال فحسب، وإنما إنتاج الاجتماع والثقافة أيضا.<sup>٢١</sup>

وأما تعريف الاجتماعية الأدبية فهناك تعريفات عند بعض الخبراء. رأى وولف (Wolf) أن الاجتماعية الأدبية هي علم لا شكل له، ولا يمكن تعريفه جيدا، ويتألف من عدة الدراسات التجريبية، والتجربيات في النظرية الأكثر عموما التي وضعت على أساس واحد أن للأدب والمجتمع علاقة متينة شديدة.<sup>٢٢</sup>

وجمع يومان كوتا رتنا (Nyoman Kutha Ratna) ١٥ تعريفا من لاجتماعية الأدبية للحصول على موضوعية العلاقة بين الأدب والمجتمع، ثم اختار التعريف الأول يعني المفهوم على العمل الأدبي مع اعتبار وجهات المجتمع من أجل أمرين: أولا، التعريف واسع، ومرن، ومؤقت. وثانيا، بوجه ضمني أعطى القوة لدور العمل الأدبي.<sup>٢٣</sup> ذهب سعيدو (Sangidu) في أن الاجتماعية الأدبية عبارة عن علم يرى النص الأدبي كانعكاس الواقع الاجتماعي.<sup>٢٤</sup> لذا، تعريف الاجتماعية الأدبية المستخدم في هذا البحث هو علم يبحث به النصوص الأدبية كجزء من المجتمع، لأن الأدب مرآة المجتمع.

## و. منهج البحث

<sup>٢٠</sup> Nyoman Kutha Ratna, *Teori, Metode, dan Teknik*, hal. 78.

<sup>٢١</sup> Suwardi Endraswara, *Sosiologi Sastra, Studi, Teori, dan Interpretasi*, (Yogyakarta: Penerbit Ombak, 2012), hlm. 1.

<sup>٢٢</sup> Suwardi Endraswara, *Metode Penelitian Sastra, Epistemologi*, hlm. 77.

<sup>٢٣</sup> Nyoman Kutha Ratna, *Paradigma Sosiologi Sastra*, hal. 2-3.

<sup>٢٤</sup> Sangidu, *Penelitian Sastra: Pendekatan, Teori, Metode, Teknik, dan Kiat*, (Yogyakarta: Fakultas Ilmu Budaya Universitas Gadjadara), hlm. 28.

أشار رينيه ويليك وأوستن وارين إلى أن هناك ثلاث مقاربات في الاجتماعية الأدبية كما يلي: أولاً، اجتماعية الكاتب التي تبحث في الأصول الاجتماعية للكاتب ومثله، وأفكاره الاجتماعية، والأشياء المتعلقة به. ثانياً، اجتماعية العمل التي تبحث في الأعمال الأدبية ذاتها. وأخيراً، اجتماعية القارئ التي تركز في اشكالية القراء وآثار الأعمال الأدبية الاجتماعية.<sup>٢٥</sup> وفي هذا البحث أراد الباحث أن يرى اجتماعية العمل للكشف أن الرواية "الشحاذ" مرآة اجتماع المجتمع المصري الذي تخيله محفوظ.

واستخدم الباحث منهج الجدلية (hubungan timbal balik). يرى هذا المنهج العمل الأدبي والواقع الأدبي عن طريق العلاقة المتبادلة. وأما التقنية المحتاجة إليها في هذا المنهج لتحليل الدوافع الاجتماعية الموجودة في العمل الأدبي والعوامل التي تتضمن في المجتمع، فهي كما يلي:<sup>٢٦</sup>

١. تحليل الدوافع الاجتماعية الموجودة في العمل الأدبي الذي يبحث فيه.

٢. تحليل الدوافع الاجتماعية التي تتضمن في المجتمع أو الكتب والمصادر التي تحتوي على حالة المجتمع حيث صدر العمل الأدبي.

٣. يربط الباحث التحليل الأول والتحليل الثاني حتى أصبحت الملائمة بينهما عن طريق ربطهما بالناحية التأليفية جسراً بينهما. بمعنى أن الباحث يعرب عن خلفية الأديب وثقافته حيث كان يعيش فيها.

<sup>٢٥</sup> رينيه ويليك، أوستن وارن، نظرية الأدب، من الترجمة العربية لعادل سلامة (الرياض: دار المريخ، ١٩٩٢)، ص. ١٣٣.

<sup>٢٦</sup> Sangidu, *Penelitian Sastra*, hlm. 28-29.

ومصدر بيانات هذا البحث هو الرواية "الشحاذ" لنجيب محفوظ كبيانات رئيسية، والمصادر مثل الكتب والمجلات المتعلقة به وهلم جرا كبيانات ثانوية.

### ز. نظام البحث

وحيثما يرتب الباحث ما قد حصله على بحثه، يقسمه إلى أربعة أبواب كما يلي:

يشتمل الباب الأول على خلفية البحث وتحديد أهداف البحث وفوائده، والتحقيق المكتبي، والإطار النظري، ومنهج البحث ونظامه.

يحتوي الباب الثاني وصف سيرة محفوظ الذاتية وأعماله الأدبية. بمعنى أن يذكر فيه حياة محفوظ، ومسكنه، وتربيته، وعمله، وبداية تأليفه، وأعماله الأدبية، واتجاهات كتابته.

وفي الباب الثالث، يبحث الباحث في الأمرين، هما تحليل الشخص الرئيسي للرواية "الشحاذ"، عمر حمزاوي، كصورة النخب المصريين وتصويره للمجتمع المصري بعد الثورة ١٩٥٢. وأصبحت الناحية الاقتصادية والسياسية والدينية و مركز التحليل عند البحث في مجتمع عمر.

والأخير، يتناول الباب الرابع بالخاتمة التي تتضمن فيها الخلاصة والاقتراحات.

## الباب الرابع

### خاتمة

#### أ. الخلاصة

بناء على ما سبق فيستنبط الباحث فيما يلي:

١. يمثل مجتمع عمر مصر الاجتماعي بعد الثورة ١٩٥٢، ذلك أن مجتمع عمر يتكون من الطبقة البرجوازية الصغيرة التي تسيطر على الحياة الاجتماعية في مصر بعد قيام الثورة من الناحية الاقتصادية والسياسية والدينية. والأدلة على أن مجتمع عمر الحمزاوى صورة مصر الاجتماعية كما يلي:

أ. من الناحية الاقتصادية، كانت الأشخاص التي صورها محفوظ من الطبقة البرجوازية الصغيرة. ويمكن رؤية ذلك من حرف الأشخاص الروائية: عمر الحمزاوى كمحام كبير ناجح ثري، ومصطفى المنياوي كصحفي، وعثمان الخليل كمساعد عمر، ويزباك مالك النادي الليلي.

ب. ومن الناحية السياسية، كانت الطبقة البرجوازية الصغيرة ناجحة في إسقاط الملك وحذف النظام البرلماني. وبالتالي، استولت هذه الطبقة القيادة وأخذت تقوم ببناء مصر وتنميتها مع جعل الاشتراكية كمبدأ أساسي للدولة.

ج. كان الدين في يد هذه الطبقة البرجوازية الصغيرة آلة لتحقيق أهمية الحكام أو الحكومة. هذه الطبقة، في ذلك الحين، تحت رياسة جمال عبد الناصر قد استخدم الدين وسيلة لتصديق برامجه الاشتراكية.

٢. يمثل عمر صورة النخب في مصر، خاصة الضباط الأحرار، الذين يستولون على قيادة مصر بعد قيام الثورة ١٩٥٢. ذلك أنهم حينذاك كانوا



مستبدين جدا. وبالتالي، وجه محفوظ نقده إلى اشتراكهم، وخاصة، وأقدمهم جمال عبد الناصر، التي تحمل المبادئ الديمقراطية، لأنها، فيما يرى، لا بد من أن تقدر على تحقيق الرفاهية، والحرية، والعدالة الاجتماعية للمصريين.

### ب. الاقتراحات

١. نجيب محفوظ، باعتباره أديبا عربيا كبير ومشهورا، قد بحث أعماله كثير من الناس إما الطلبة والمدرسون أو النقاد ، ولكن، حسب معرفة الباحث، أعماله الكثيرة لم يبحثها أحد بشكل شامل. ذلك أن محفوظ قد ألف بأساليب عديدة وكانت أعماله تضمن أيضا الأفكار العظيمة والثرية. على سبيل المثال، الرواية "الشحاذ"، التي يبحثها الباحث، التي تحتوي على الأفكار والآراء العالية، ويمكن لأحد أن يراها من الجهات الأخرى مثل الناحية النفسية، والرمزية، والنسوية، واللغوية وهلم جرا.
٢. يحتاج البحث في مجال الاجتماعية الأدبية إلى بيانات كثيرة، خاصة التي تتعلق بالأحوال الاجتماعية حيث صدر منها عمل أدبي. لذلك، البحوث في هذا المجال في حاجة ماسة إلى توفر البيانات الثرية. فينبغي للنواحي المسئولية بأن توفر تلك البيانات حتى أصبحت دراسة الاجتماعية الأدبية ثرية على وجه الخاصة وتسهم في إثراء الدراسات الأدبية على وجه العامة.

## ثبت المراجع

### ● المراجع العربية

- الجمال، علي سلامة. ١٩٩٧. *مذاكرات في تاريخ مصر القديم والحديث*. القاهرة: دار الفكر العربي.
- العزیز، إبراهيم عبد. ٢٠٠٦. *أنا نجيب محفوظ سيرة حياة كاملة*. القاهرة: دار نفرو للنشر والتوزيع.
- الغيطاني، جمال. ١٩٨٠. *نجيب محفوظ يتذكر*. بيروت: دار المسيرة.
- النقاش، رجاء. ١٩٩٥. *في حب نجيب محفوظ*. القاهرة: دار الشروق.
- \_\_\_\_\_ . ١٩٩٨. *نجيب محفوظ: صفحات من مذكراته وأضواء جديدة على أدبه وحياته*. القاهرة: مركز الأهرام والترجمة والنشر.
- رمضان، عبد العظيم. ١٩٩٧. *صراع الطبقات في مصر*. الهيئة المصرية العامة للكتاب.
- سلام، محمد زغلول. *دراسة في القصة القصيرة العربية الحديثة أصولها اتجاهاتها أعلامها*. الإسكندرية: منشأة المعارف.
- سلمماوي، محمد. ١٩٩٧. *وطني مصر*. القاهرة: دار الشروق.
- ضيف، شوقي. ٢٠٠٣. *تاريخ الأدب العربي العصر الجاهلي*. القاهرة: دار المعارف.
- عورة، محمود. *أسس علم الاجتماع*. بيروت: دار النهضة العربية.
- محفوظ، نجيب. *المؤلفات الكاملة المجلد الثالث*. مكتبة لبنان.
- وادی، طه. ٢٠٠٦. *نجيب محفوظ أمير الرواية العربية*. القاهرة: دار المعارف.
- ويليك رينه، أستن وارن. ١٩٩٢. *نظرية الأدب*. الرياض: دار المري

### ● المراجع اللاتينية

- Barakat, Halim, 2012. *Dunia Arab: Masyarakat, Budaya, dan Negara*. Bandung: Penerbit Nusa Media.
- El-Enany, Rasheed, 1993. *Naguib Mahfous: The Pursuit Of Meaning*. London: Routledge.
- Endraswara, Suwardi, 2004. *Metode Penelitian Sastra: Epistemologi, Model, Teori, dan Aplikasi*. Yogyakarta: Pustaka Widyatama.
- \_\_\_\_\_, 2012. *Sosiologi Sastra: Studi, Teori, dan Interpretasi*. Yogyakarta: Penerbit Ombak.
- Kamil, Kamil, 2013. *Najib Mahfudz, Sastra, Islam, dan Politik, Studi Semiotika Terhadap Novel Aulad Haratina*. Jakarta: DIAN RAKYAT.
- Lapidus, Ira. M, 2000. *Sejarah Sosial Ummat Islam, Bagian Ketiga*. Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada.

Ratna, Nyoman Kutha, 2003. *Paradigma Sosiologi Sastra*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

\_\_\_\_\_, 2015. *Teori, Metode, Dan Teknik Penelitian Sastra*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

Sangidu. *Penelitian Sastra: Pendekatan, Teori, Motode, Teknik, dan Kiat*. Yogyakarta: Fakultas Ilmu Budaya UGM.

• المراجع من الإنترنت

[www.almaany.com/ar/dict/ar-en/escapism/](http://www.almaany.com/ar/dict/ar-en/escapism/) diakses pada 15 Februari 2016 pukul 11.13 WIB



## DAFTAR RIWAYAT HIDUP

Nama : Nasrul Ali  
Tempat/Tgl. Lahir : Tidore, 19 Juni 1991  
AlamatAsal : Kel. Gurabunga, Tidore Kepulauan, Maluku Utara  
Alamat di Yogyakarta : Gendeng GK IV/966, Rt. 83, Rw. 20, Gang Sido  
Luhur, Gondokusuman, Baciro, Yogyakarta  
No HP : 082326681814  
E-mail : nasrulalimahifa@gmail.com  
Orang Tua:  
a. Bapak : Ali Yunus  
Pekerjaan : Petani  
b. Ibu : Saiba Sabtu  
Pekerjaan : Ibu Rumah Tangga  
Pendidikan Formal : SDN Gurabunga, Tidore 2003  
MTs Harisul Khairaat Ome, Tidore 2006  
MA Darunnajah Ulujami, Jakarta 2010  
Pendidikan Informal : Pondok Bahasa Arab Sulthony Rejodani 2016  
Pengalaman Organisasi : Bagian Bahasa Organisasi Santri Darunnajah Jakarta  
2009  
Staf Biro Pendidikan dan Pengasuhan Pon-Pes Nurul  
Ilmi Darunnajah 14 Serang, Banten.  
Kabid Kerohanian PKPM NUKU 2013  
Kabid Pengembangan SDM PKPM NUKU 2014  
Kabid PPPA HMI Komisariat Adab 2014  
Sekretaris Umum HMI Komisariat Adab 2015  
Anggota MPKPK HMI Komisariat Adab 2016  
Ketua Pondok Bahasa Arab Sulthony 2016

Yogyakarta, 14 Juni 2016  
Hormat saya

Nasrul Ali